

Kompass für Wanderer, Trekker und Bergsteiger mit Profi-Ausstattung, Made in Germany. Absolut zuverlässig und von höchster Präzision.

Einfachste Bedienung und Handhabung durch das Drei-Punkte-Programm.

Compass with Professional Features for Hikers, Trekkers and Mountaineers, Made in Germany. Absolutely reliable and of maximum precision. Simplest operation and handling by the Tree-Point-Programme.

Boussole pour les randonneurs, les alpinistes et les amateurs de trekking avec équipement professionnel, Made in Germany. D'une labilité absolue et d'une extrême précision.

Utilisation et manipulation très simples grâce au Programme en Trois Points.

Bussola con corredo professionale indicate per gli escursionisti, i trekker e gli scalatori, Made in Germany. Assolutamente affidabili e di altissima precisione.

Uso semplicissimo e pratico grazie al Programma a Triplice Punto.

Brújula *Made in Germany* con equipamiento profesional para excursionistas, caminantes y escaladores de montañas. Totalmente fiable y de máxima precisión.

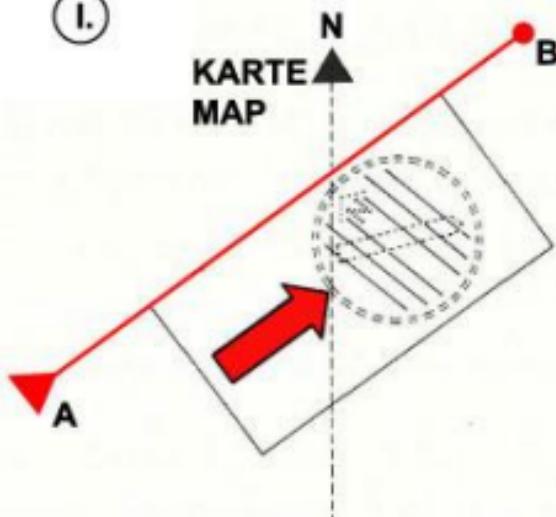
Manejo y manipulación muy sencillos mediante el Programa de tres puntos.

1.

I.

Verwenden Sie die Gehäusekante des Kompasses als Lineal und berühren Sie damit den Ausgangspunkt / Standort

und den Zielpunkt auf der Karte. Achten Sie darauf, dass der Marschrichtungspfeil in Richtung Ziel zeigt.



Use the edge of the compass case as a ruler and touch the starting point/location with it and the goal on the map. Take care to ensure that the arrow showing the route of the march points in the direction of the goal.

Utilisez le bord du boîtier de la boussole comme règle et amenez-le au contact du point de départ (ou de la position que vous occupez) et du point d'arrivée sur la carte. Veillez à ce que la flèche de direction de marche indique la direction du but.

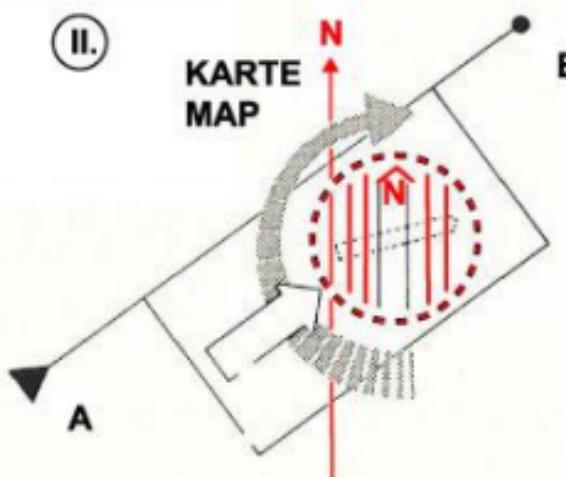
Usare il bordo della custodia come riga e collegare il punto di partenza/di sosta con il punto d'arrivo sulla carta geografica. Osservare che la freccetta di marcia sia rivolta in direzione meta.

Utilice el borde de la caja de la brújula como regla y, en el mapa, una con ella el punto/ubicación de partida con el punto de destino. Tenga presente que la aguja indicadora del sentido de marcha debe apuntar al lugar de destino.

2.

Lassen Sie
Kompass
und Karte
in dieser
Position
liegen und
drehen Sie
den
Drehring
so lange,

bis die Nordmarkierung am Drehring in die
Nordrichtung der Karte zeigt (oben). Diese
Skaleneinstellung nicht verändern!!!



Leave the compass and map lying in this position and turn the rotary ring until the North marking on the rotary ring points in the Northerly direction of the map (top). Do not change this setting at all!!!

Laissez la boussole et la carte dans cette position et tournez la bague tournante jusqu'à ce que le repère indiquant le Nord sur la bague tournante indique le Nord de la carte (en haut). Ne modifiez pas ce réglage !!!

Senza modificare la posizione della bussola e della carta geografica, ruotare la corona rotativa fino a che il simbolo nord della corona corrisponde alla direzione nord della carta geografica (in alto). Non modificare la regolazioni ottenuta!!!

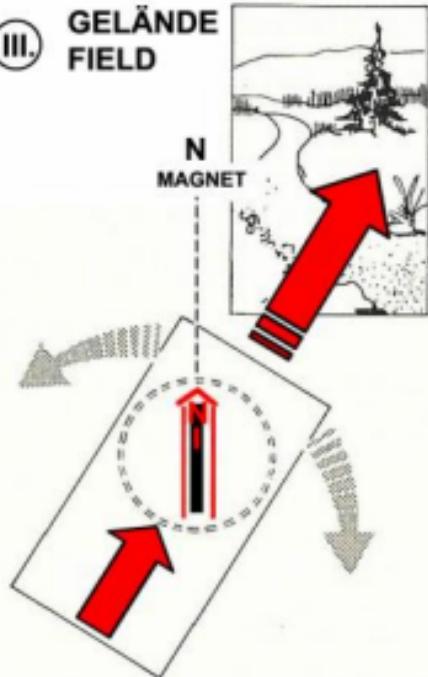
Mantenga la brújula sobre el mapa en esta posición, y gire el anillo giratorio hasta que la indicación del norte en el mismo coincida con la dirección norte del mapa. ¡No modifique esta posición del anillo!

3.

III.

GELÄNDE
FIELD

Nehmen Sie den Kompass in die Hand und drehen Sie sich so lange, bis die Spitze der Kompassnadel mit der Nordmarkierung der Bodenskala übereinstimmt. Gehen Sie jetzt in die Richtung, die der Marschrichtungspfeil anzeigt.



Take the compass in your hand and turn around until the point of the compass needle coincides with the North marking of the base scale. Now go in the direction which is pointed by the arrow showing the route of the march.

Prenez la boussole en main et tournez sur vous-même jusqu'à ce que la pointe de l'aiguille de la boussole soit en correspondance avec le marquage indiquant le Nord sur le cadran.

Marchez maintenant dans la direction indiquée par la flèche de direction de marche.

Con la bussola in mano girarsi fino a che l'ago della bussola è in corrispondenza alla direzione nord riportata sul quadrante del fondo.

Muoversi nella direzione indicata della freccetta di marcia.

Sujete la brújula con la mano y gírela hasta que la punta de la aguja de la misma coincida con la marcación norte en la escala fija. Ahora puede caminar en la dirección que indica la aguja del sentido de marcha.